



إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا



اور ہم نے (اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم) تم کو حق ظاہر کرنے والا  
اور خوشخبری سنانے والا اور خوف دلانے والا (بنا کر) بھیجا ہے

## Quran With Urdu Translation

Fateh Muhammad Jalundhari

(فتح محمد جالندہری)



اردو ترجمہ Urdu Translation

Click This Bar to Listen Audio

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ

(اے محمد) صلی اللہ علیہ وسلم نے تم کو فتح دی

فَتْحًا مُّبِينًا (1)

فتح بھی صریح و صاف

لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ

تاکہ خدا تمہارے اگلے اور پچھلے گناہ بخش دے

وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دے

وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا (2)

اور تم کو سیدھے راستے چلائے

وَيُنصِرْكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا (3)

اور خدا تمہاری زبردست مدد کرے

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ

وہی تو ہے جس نے مومنوں کے دلوں پر تسلی نازل فرمائی تاکہ ان کے ایمان کے ساتھ اور ایمان بڑھے

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

اور آسمانوں اور زمین کے لشکر (سب) خدا ہی کے ہیں

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (4)

اور خدا جاننے والا (اور) حکمت والا ہے

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

یہ اس لئے کہ وہ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو

بہشتوں میں جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں داخل کرے

خَالِدِينَ فِيهَا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ<sup>ج</sup>

اور ان سے ان کے گناہوں کو دور کر دے

وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا (5)

اور یہ خدا کے نزدیک بڑی کامیابی ہے

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ

وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ<sup>ج</sup>

اور (اس لئے کہ) منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو جو خدا کے حق میں برے برے خیال رکھتے ہیں عذاب دے

عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ<sup>ط</sup>

انہی پر برے حادثے واقع ہوں

وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ<sup>ط</sup>

اور خدا ان پر غصے ہو اور ان پر لعنت کی اور ان کے لئے دوزخ تیار کی

وَسَاءَتْ مَصِيرًا (6)

اور وہ بری جگہ ہے

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>ج</sup>

اور آسمانوں اور زمین کے لشکر خدا ہی کے ہیں

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (7)

اور خدا غالب (اور) حکمت والا ہے

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا (8)

اور ہم نے (اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم) تم کو حق ظاہر کرنے والا  
اور خوشخبری سنانے والا اور خوف دلانے والا (بنا کر) بھیجا ہے

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (9)

تاکہ (مسلمانو!) تم لوگ خدا پر اور اس کے پیغمبر پر ایمان لاؤ اور اس  
کی مدد کرو اور اسکو بزرگ سمجھو اور صبح و شام اس کی تسبیح کرتے رہو

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ<sup>ج</sup>

جو لوگ تم سے بیعت کرتے ہیں وہ خدا سے بیعت کرتے ہیں خدا کا ہاتھ ان کے ہاتھوں پر ہے

فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ<sup>صل</sup>

پھر جو عہد کو توڑے تو عہد توڑنے کا نقصان اسی کو ہے

وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا (10)

اور جو اس بات کو جس کا اس نے خدا سے عہد کیا  
ہے پورا کرے تو وہ اسے عنقریب اجر عظیم دے گا

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا<sup>ج</sup>

جو اعراب پیچھے رہ گئے وہ تم سے کہیں گے کہ ہم کو ہمارے مال اور  
اہل و عیال نے روک رکھا آپ ہمارے لئے (خدا سے) بخشش مانگیں

يَقُولُونَ بِاللَّسِيئَةِ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ<sup>ج</sup>

یہ لوگ اپنی زبان سے وہ بات کہتے ہیں جو ان کے دل میں نہیں ہے

قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا<sup>ج</sup>

کہہ دو کہ اگر خدا تم (لوگوں) کو نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں فائدہ پہنچانے کا ارادہ فرمائے تو کون ہے جو اس کے سامنے تمہارے لیے کسی بات کا کچھ اختیار رکھے؟

بَلْ كَانِ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا (11)

(کوئی نہیں) بلکہ جو کچھ تم کرتے ہو خدا اس سے واقف ہے

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ

إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ

بات یہ ہے کہ تم لوگ یہ سمجھ بیٹھے تھے کہ پیغمبر اور مومن اپنے اہل و عیال میں کبھی لوٹ کر آنے ہی کے نہیں اور یہی بات تمہارے دلوں کو اچھی معلوم ہوئی

وَزَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا (12)

اور (اسی وجہ سے) تم نے برے برے خیال کئے اور (آخر کار) تم ہلاکت میں پڑ گئے

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا (13)

اور جو شخص خدا پر اور اس کے پیغمبر پر ایمان نہ لائے تو ہم نے (ایسے) کافروں کے لئے آگ تیار کر رکھی ہے

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>ج</sup>

اور آسمانوں اور زمین کی بادشاہی خدا ہی کی ہے

يَعْفُو لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup>

وہ جسے چاہے بخشے اور جسے چاہے سزا دے

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا (14)

اور خدا بخشنے والا مہربان ہے

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُّوا نَتَّبِعْكُمْ<sup>ط</sup>

جب تم لوگ غنیمتیں لینے چلو گے تو جو لوگ پیچھے رہ گئے تھے وہ کہیں گے ہمیں بھی اجازت دیجئے کہ آپ کے ساتھ چلیں

يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَةَ اللَّهِ<sup>ج</sup>

یہ چاہتے ہیں کہ خدا کے قول کو بدل دیں

قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ<sup>ط</sup>

کہہ دو کہ تم ہرگز ہمارے ساتھ نہیں چل سکتے اسی طرح خدا نے پہلے تو فرما دیا ہے

فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا<sup>ج</sup>

پھر کہیں گے (نہیں) تم تو ہم سے حسد کرتے ہو

بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا (15)

بات یہ ہے کہ یہ لوگ سمجھتے ہی نہیں مگر بہت کم

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّ عَوْنٍ إِلَى قَوْمِ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُوهُمْ أَوْ يُسْلَمُونَ<sup>ط</sup>

جو اعراب پیچھے رہ گئے تھے ان سے کہہ دو کہ تم جلد ایک سخت جنگجو قوم کے (ساتھ لڑائی کے) لئے بلائے جاؤ گے ان سے تم (یا تو) جنگ کرتے رہو گے یا وہ اسلام لے آئیں گے

فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا<sup>ط</sup>

اگر تم حکم مانو گے تو خدا تم کو اچھا بدلادے گا

وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا (16)

اور اگر منہ پھیر لو گے جیسے پہلی دفعہ پھیرا تھا تو وہ تم کو بری تکلیف کی سزا دے گا

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ<sup>ط</sup>

نہ تو اندھے پر گناہ ہے (کہ سفر جنگ سے) پیچھے رہ

جائے اور نہ لنگڑے پر گناہ ہے اور نہ بیمار پر گناہ ہے

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ<sup>ط</sup>

اور جو شخص خدا اور اس کے پیغمبر کے فرمان پر چلے گا خدا اس

کو بہشتوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں

وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا (17)

اور جو روگردانی کرے گا اسے بڑے دکھ کی سزا دے گا

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

(اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم) جب مومن تم سے درخت

کے نیچے بیعت کر رہے تھے تو خدا ان سے خوش ہوا

فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ

اور جو (صدق و خلوص) انکے دلوں میں تھا وہ اس نے معلوم کر لیا تو ان پر تسلی نازل فرمائی

وَأَنَابَهُمْ فَتَنَّا قُرَيْبًا (18)

اور انہیں جلد فتح عنایت کی

وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَا أُحُدٌ وَمَهَا<sup>ط</sup>

اور بہت سی غنیمتیں جو انہوں نے حاصل کیں

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (19)

اور خدا غالب حکمت والا ہے

وَعَدَاكُمْ اللَّهُ مَعَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُوهَا

خدا نے تم سے بہت سی غنیمتوں کا وعدہ فرمایا ہے کہ تم ان کو حاصل کرو گے

فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ

تو اس نے غنیمت کی تمہارے لئے جلدی فرمائی اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے

وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا (20)

غرض یہ تھی کہ یہ مومنوں کے لئے (خدا کی) قدرت کا نمونہ ہے اور وہ تم کو سیدھے راستے پر چلائے

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا

اور (غنیمتیں) دیں جن پر تم قدرت نہیں رکھتے تھے (اور) وہ خدا ہی کی قدرت میں تھیں

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (21)

اور خدا ہر چیز پر قادر ہے

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا اَلْاَدْبَارُ لَكُمْ لَا يَجِدُونَ وِلْيَاءًا وَلَا نَصِيرًا (22)

اور اگر تم سے کافر لڑتے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جاتے پھر کسی کو نہ دوست پاتے اور نہ مددگار

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

(یہی) خدا کی عادت ہے جو پہلے سے چلی آتی ہے

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا (23)

اور تم خدا کی عادت کو بھی بدلتی نہ دیکھو گے



وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ  
بِطَبْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَ كُمْ عَلَيْهِمْ<sup>ج</sup>

اور وہی تو ہے جس نے تم کو ان کافروں پر نجات کرنے کے بعد سرحد  
مکہ میں ان کے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ ان سے روک دیئے

وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا (24)

اور جو کچھ تم کرتے ہو خدا اس کو دیکھ رہا ہے

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا كُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ وَالْهُدْيِ مَعَكُمْ أُنْ يُبْلَغَ لِحَالِهِ<sup>ج</sup>

یہ وہی لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا اور تم کو مسجد حرام سے  
روک دیا اور قربانیوں کو بھی کہ اپنی جگہ پہنچنے سے رکی رہیں

وَلَوْلَا رِجَالُ الْمُؤْمِنِينَ وَالنِّسَاءُ الْمُؤْمِنَاتُ لَمَا تَعْلَمُوهُمْ  
أَنْ تَطَّلُوهُمْ فَتَصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ<sup>ط</sup>

اور اگر ایسے مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں نہ ہوتیں جن کو تم جانتے نہ تھے کہ  
اگر تم ان کو پامال کر دیتے تو تم کو ان کی طرف سے بے خبری میں نقصان پہنچ جاتا

لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup>

(تو ابھی تمہارے ہاتھ سے فتح ہو جاتی مگر تاخیر) اس لئے  
(ہوئی) کہ خدا اپنی رحمت میں جس کو چاہے داخل کر لے

لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا (25)

اور اگر دونوں فریق الگ الگ ہو جاتے تو جو ان میں کافر تھے ان کو ہم دکھ دینے والا عذاب دیتے

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ

فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

جب کافروں نے اپنے دلوں میں ضد کی اور ضد بھی جاہلیت کی تو  
خدا نے اپنے پیغمبر اور مومنوں پر اپنی طرف سے تسکین نازل فرمائی

وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا

اور ان کو پرہیز گاری کی بات پر قائم رکھا اور وہ اسی کے مستحق اور اہل تھے

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا (26)

اور خدا ہر چیز سے خبر دار ہے

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ

بے شک خدا نے اپنے پیغمبر کو سچا (اور) صحیح خواب دکھایا کہ

لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ

مُحَلِّقِينَ رُءُوسِكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ

تم خدا نے چاہا تو مسجد حرام میں اپنے سر منڈوا کر اور اپنے بال کترا  
کر امن و امان سے داخل ہو گے اور کسی طرح کا خوف نہ کرو گے

فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْ جَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا (27)

جو بات تم نہیں جانتے تھے اس کو معلوم تھی تو اس نے اس سے پہلے ہی جلد فتح کرا دی

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

وہی تو ہے جس نے اپنے پیغمبر کو ہدایت (کی کتاب) اور

دین حق دے کر بھیجا تا کہ اس کو تمام دینوں پر غالب کرے

وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا (28)

اور حق ظاہر کرنے کے لئے خدا ہی کافی ہے

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

محمد صلی اللہ علیہ وسلم خدا کے پیغمبر ہیں

وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ

اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں کے حق میں تو سخت ہیں اور آپس میں رحم دل

تَرَاهُمْ مُرَّكَعًا سَجْدًا يَلْبَتُونَ فُضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا

(اے دیکھنے والے) تو ان کو دیکھتا ہے کہ (خدا کے آگے) جھکے ہوئے

سر بسجود ہیں اور خدا کا فضل اور اس کی خوشنودی طلب کر رہے ہیں

سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ

(کثرت) سجد کے اثر سے ان کی پیشانیوں پر نشان پڑے ہوئے ہیں

ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ

ان کے یہی اوصاف تورات میں (مرقوم) ہیں

وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أُحْرَجَ شَطَأُهُ

اور یہی اوصاف انجیل میں ہیں (وہ) گویا ایک کھیتی ہیں جس نے (پہلے زمین سے) اپنی سوئی نکالی

فَأَزْرَهُ فَأَسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ

پھر اس کو مضبوط کیا پھر موٹی ہوئی اور پھر اپنی نال پر سیدھی کھڑی

ہو گئی اور لگی کھیتی والوں کو خوش کرنے تاکہ کافروں کا جی جلانے

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا (29)

جو لوگ ان میں سے ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے  
ان سے خدا نے گناہوں کی بخشش اور اجر عظیم کا وعدہ کیا ہے



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

[www.quran4u.com](http://www.quran4u.com)